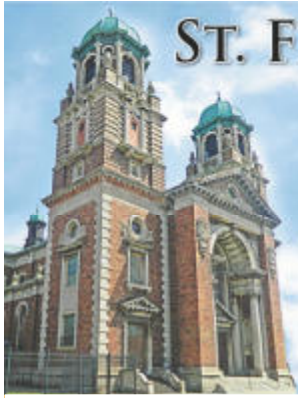


ST. FRANCIS D'ASSISI-ST. HEDWIG PARISH

ESTABLISHED JULY 1, 2013



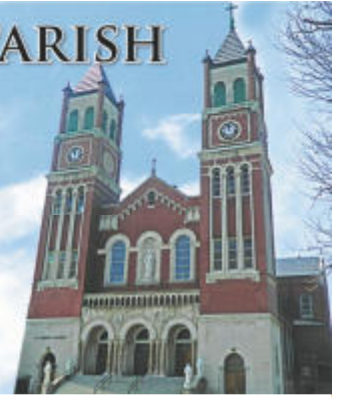
St. Francis D'Assisi Church
Built 1903

4500 Wesson Street
Detroit, MI 48210



St. Hedwig Church
Built 1911

3245 Junction Street
Detroit, MI 48210
313-894-5409



JANUARY 9, 2022



The Baptism **OF THE LORD** **EL BAUTISMO DEL SEÑOR**

“I am baptizing you with water, but one mightier than I is coming. I am not worthy to loosen the thongs of his sandals. He will baptize you with the Holy Spirit and fire.” - Lk 3:16bc

“Yo bautizo con agua, pero ya viene otro más poderoso que yo, a quien no merezco desatarle las correas de sus sandalias. El los bautizará con el Espíritu Santo y con fuego”. - Lc 3, 16



Wednesday, January 12

6:00 p.m. Adoration - St. Hedwig

7:00 p.m. Mass - St. Hedwig
(Spanish)

Thursday, January 13

6:00 p.m. Adoration - St. Francis

7:00 p.m. Mass - St. Francis
(Spanish)

Friday, January 14

8:30 a.m. Mass - St. Francis
(Chapel)

+Joan Gulajski
+Jose & Maria Cruz
+Esther Ramirez

Saturday, January 15

4:00 p.m.

+Nancy Cook
+Joseph Sadlowski
+Stella Thiessen

Sunday, January 16

*Second Sunday of Ordinary
Time/Cristo Negro de Es-
quipulas*

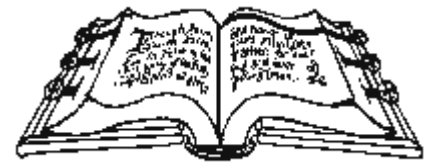
10:00 a.m. Mass - St. Francis

+Joseph Krol
+Ted Jaskot
+Walter Matysiak
+Walter Dzedziak
+Eila & Bernard Tuszynski
+Stella Przybylski
+Stanley Slomba
+Steven Slomba
+Dorothy Wuesthoff
+Eugene & Jane Kowalski
+Daniel Naruc
+Poor Souls in Purgatory
12:00 p.m. Mass - St. Hedwig
(Spanish)
+Almas del Purgatorio
+Raphael Jimenez



Pray For Our Sick Oremos Por Nuestros Enfermos

Mark Dzedziak
Florian Jagodzinski
Selena Montes
Sherlys Cabezudo
Dennis Panos
Maria Tarchala
Irma Borowski
Evelia Barajas
Kayla Kipp
Deborah Strohschein
Betsy Feliciano
Carol Boze
Michelle De Blasis
Michael DeBlasis
Louis Wuesthoff
Deanne Sanders
Steve Partyka
Ron Narkun
Luis Ceballos
Raquel Medel
Sandy Ferrari
Susana Leal
Josephine Sobaszek
Patrick Chlosta
Jim Przybylski
Christine Sanders
Janis Layne
Kristie Harbaugh
Barbara Henn
Nina J. Lemponen
Wrintha Tepatti
Anthony Graham
Therese Munoz-Grabowski
Annette Naruc
Kathy Mijal



Readings for the week of January 09, 2022

Sunday: Is 42:1-4, 6-7/Ps 29:1-2, 3-4, 3, 9-10 [11b]/Acts 10:34-38/Lk 3:15-16, 21-22

Monday: 1 Sm 1:1-8/Ps 116:12-13, 14-17, 18-19/Mk 1:14-20

Tuesday: 1 Sm 1:9-20/1 Sm 2:1, 4-5, 6-7, 8abcd/Mk 1:21-28

Wednesday: 1 Sm 3:1-10, 19-20/Ps 40:2 and 5, 7-8a, 8b-9, 10/Mk 1:29-39

Thursday: 1 Sm 4:1-11/Ps 44:10-11, 14-15, 24-25/Mk 1:40-45

Friday: 1 Sm 8:4-7, 10-22a/Ps 89:16-17, 18-19/Mk 2:1-12

Saturday: 1 Sm 9:1-4, 17-19; 10:1a/Ps 21:2-3, 4-5, 6-7/Mk 2:13-17

Next Sunday: Is 62:1-5/Ps 96:1-2, 2-3, 7-8, 9-10 [3]/1 Cor 12:4-11/Jn 2:1-11

Las lecturas de la semana del

9 de enero de 2022

Domingo: Is 42, 1-4. 6-7/Sal 28, 1-2. 3-4. 3. 9-10 [11]/Hch 10, 34-38/Lc 3, 15-16. 21-22

Lunes: 1 Sm 1, 1-8/Sal 115, 12-13. 14-17. 18-19/Mc 1, 14-20

Martes: 8 1 Sm 1, 9-20/1 Sm 2, 1. 4-5. 6-7. 8/Mc 1, 21-28

Miércoles: 1 Sm 3, 1-10. 19-20/Sal 39, 2 y 5. 7-8. 8-9. 10/Mc 1, 29-39

Jueves: 1 Sm 4, 1-11/Sal 43, 10-11. 14-15. 24-25/Mc 1, 40-45

Viernes: 1 Sm 8, 4-7. 10-22/Sal 88, 16-17. 18-19/Mc 2, 1-12

Sábado: 1 Sm 9, 1-4. 17-19; 10, 1/Sal 20, 2-3. 4-5. 6-7/Mc 2, 13-17

Domingo siguiente: Is 62, 1-5/Sal 95, 1-2. 2-3. 7-8. 9-10 [3]/1 Co 12, 4-11/Jn 2, 1-11

Symphony Coming to St. Hedwig

The Detroit Symphony Orchestra will bring a family-friendly performance to St. Hedwig on Wednesday, February 9, 7:30-8:30 p.m. The Orchestra, led by conductor Enrico Lopez-Yañez, will share a program of sacred music, works by Latin-American composers, and popular favorites. The program is free and open to the public. Please plan to join us! More details coming soon.

La Orquesta Sinfonica de Detroit hara una presentation en la Iglesia de Santa Eduvigis. El 9 de Febrero del 2022 de 7:30 a 8:30 pm. Dirigida por el director Enrico Lopez-Yañez. Música Sagrada Latino Americana. Y nos sorprendera con mas obras musicales. La Iglesia San Francisco – y Santa Eduvigis les agradece de antemano por su asistencia. Entrada sin costo alguno. Entrada gratis. No te lo pierdas, este hermoso concierto. Para mayor informacion llama al 313 894 5409.

Christmas Dinner Results

The Christmas dinner held on December 4, 2021 was a big success. Approximately 200 people attended and enjoyed the evening. The Parish would like to sincerely thank all who supported this event. As a result the parish realized a monetary amount of \$3600.00 for its needs.

Kitchen Crew

The winner for the December drawing for the Kitchen Crews 50/50 was

Ticket #147

Nana

Nana won \$165.00. Congratulations. Tickets for the

January drawing are now available. See any Crew member to pick up a chance or two so you can have the opportunity to win.

St. Francis D'Assisi-St. Hedwig Ushes Club December Raffle Winners

1st Prize - \$300.00

Ticket#480

Joann Matyaszek

2nd Prize - \$100.00

Ticket #486

Gloria Dziedzic

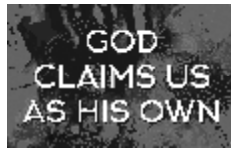
3rd Prize - \$100.00

Ticket #583

Tony Tardif

The next drawing will take place March 19, 2022. Congratulations for the winners!

The Baptism of the Lord



"We are called to live our baptism every day, as new creatures, clothed in Christ." —

Pope Francis What reference point do you use when making decisions? Many times, impulse takes control and decisions are made based solely on emotion and desire. We all know that these types of decisions can often get us into trouble. When a person has a confident sense of who they are and a real understanding of what is important and of value, the likelihood of kneejerk impulsive choices diminishes. Baptism gives us what we need to make well informed and purposeful decisions. By this simple gesture, God claims us as His own and provides us with the identity and purpose we need to properly live life.

It is tremendously reassuring, when we truly embrace this revelation and realize that we no longer have to wonder

about the purpose of our lives or struggle to find our way. The answer of who we are in God has been given to us. We no longer have to fumble around, trip over ourselves or walk aimlessly about. Issues surrounding the sacredness of life, the meaning of death, the protection of those most vulnerable, care for the weak and the poor, offering hospitality to those in search of a home, the purpose and proper place of work, how to create a just social order, caring for creation, and understanding our roles as heralds and stewards are just a few of the wonderful gifts baptism brings. When we make decisions based on things such as these core Gospel truths we really act as Christ himself, revealing to others the new creations that we are. This is how we live our baptism.

It is difficult to walk against the tide. Yet, that is precisely what baptism calls us to do. Although we are sinners, in need of mercy and far from perfection we are called to order our life and make decisions based upon the wisdom and guidance of Almighty God. He alone is the one who can claim us as His sons and daughters. Standing up for our principles will not make us popular. But who ever said Christianity is a popularity contest? Baptism calls us to stand up for that which goes against the grain of secularism. Standing in line with other sinners, we have our anchor to steady us in the tempests of life and God is very pleased. Forge ahead. There is nothing to fear.

El Bautismo del Señor



Con la celebración del

Bautismo del Señor se da por terminado el tiempo de Navidad. El Bautismo de Jesús es como una nueva epifanía, es decir, una nueva manifestación de Dios por medio de Jesús ahora en el Jordán. “El Espíritu Santo bajó sobre él y se manifestó exteriormente en forma de paloma, y del cielo vino una voz: Tú eres mi Hijo, hoy te he dado la vida” (Lucas 3,22). La revelación del Padre se manifiesta proclamando a Jesús como su Hijo.

El Papa Francisco en una de sus catequesis lo muestra en tres puntos muy importantes para todos los que hemos sido bautizados en Cristo Jesús: “Jesús quiso recibir el bautismo predicado y administrado por Juan el Bautista en el Jordán. ¡Cuánta humildad tiene Jesús! Y al hacerlo, manifestó lo que hemos celebrado en Navidad: sumergirse en el río de la humanidad”. Jesús, va con todo a lo que refiere la cuestión humana, menos en el pecado. “El Evangelio subraya que Jesús, apenas salió del agua vio rasgarse los cielos y el Espíritu que bajaba hacia él como una paloma. El Espíritu Santo desciende en plenitud sobre Jesús para darle la fortaleza de cumplir su misión”. Por medio de nuestra vocación es que tenemos nuestra misión en la vida. ¿Cómo la estamos cumpliendo? “La fiesta del bautismo de Jesús invita a cada cristiano a recordar su bautismo”. ¿Sabes, o recuerdas la fecha de tu bautismo? Hay que preguntar sobre ese día y de cómo se celebró la fiesta de hacernos hijos e hijas de Dios. (Papa Francisco 1/7/2018).

I Hope I Am Like Him

“Who is this Christ? Is he like you?” Perhaps you’ve

heard this story, often attributed to the life of St. Teresa of Calcutta. A sick man asked her this question, as he marveled at her tireless service to himself and others in the name of someone named Jesus Christ.

“He is nothing like me,” the saint is said to have answered. “But I hope I am like him.” Though the authenticity of this exchange cannot be verified, its message rings perfectly true: all the value of our stewardship lies in its relativity to the one in whose name we perform it. Consider the figure of John the Baptist — a magnificent, towering character even purely from a literary or historical perspective. A martyr who fed on wild locusts and boldly spoke truth to power — a man so great some mistook him for the Messiah.

But why is he great? Because he prepared the way. All his accomplishments and escapades mean nothing if they are taken out of the context of salvation history. He only makes sense relative to Christ — and this is exactly as he wanted it.

“One worthier than I is coming,” he insists. And because of that humility and that total embrace of God’s will, he is given one of the greatest honors in the New Testament — he baptizes the Son of God.

Let’s examine our lives in the light of their relativity to Christ. How do we prepare the way? When Christ comes to us, what do we do? How do we leave ourselves open to be actors in God’s plan?

Espero ser como Él

“¿Quién es este Cristo? ¿Es como tú? Quizás hayas escuchado esta historia, a menudo atribuida a la vida de Santa Teresa de Calcuta. Un hombre enfermo le hizo esta pregunta, mientras se maravillaba de su incansable servicio para él y los demás en el nombre de alguien llamado Jesucristo.

“Él no se parece en nada a mí,” se dice que respondió la santa. “Pero espero ser como Él.” Aunque no se puede verificar la autenticidad de este

CLASES PREBAUTISMALES

PRE BAPTISMAL CLASSES

Prebaptismal Classes will be only in Spanish at St. Hedwig office as follows:

Las Clases Prebautismales serán en Santa Eduvigis solo en Español en las siguientes fechas: 5:00-7:00 pm

Dates:

2/5/2022

No hay cuidado de NIÑOS

Tome su tiempo y busque donde dejar a sus niños.



intercambio, su mensaje suena perfectamente cierto: todo el valor de nuestra corresponsabilidad radica en su relatividad con aquel en cuyo nombre lo realizamos.

Considere la figura de Juan el Bautista, un personaje magnífico e imponente, incluso desde una perspectiva puramente literaria o histórica. Un mártir que se alimentaba de langostas salvajes y con valentía le decía la verdad al poder; un hombre tan grande que algunos lo confundieron con el Mesías.

Pero ¿por qué es grandioso? Porque preparó el camino. Todos sus logros y aventuras no significan nada si se sacan del contexto de la historia de la salvación. Solo tiene sentido en relación con Cristo, y esto es exactamente como él lo quería. "Viene uno más digno que yo," insiste. Y debido a esa humildad y ese abrazo total de la voluntad de Dios, se le otorga uno de los mayores honores del Nuevo Testamento: bautiza al Hijo de Dios.

Examinemos nuestras vidas a la luz de su relatividad con Cristo. ¿Cómo preparamos el camino? Cuando Cristo viene a nosotros, ¿qué hacemos? ¿Cómo nos abrimos a ser actores en el plan de Dios?



St. Francis D'Assisi-St. Hedwig Parish Directory

Pastor

Fr. Bernardo Cruz

Parish Office

3245 Junction
Detroit, MI 48210-3290
313-894-5409

Residence

4500 Wesson
Detroit, MI 48210-2480

Office Hours

Monday thru Friday 9:00 a.m. - 3:00 p.m.
Or by appointment. Closed Holidays and Weekends.
Parish Website: www.stfrancis-sthedwig.com
Parish e-mail: stfrancis.sthedwigparish@gmail.com

Parish Halls

South - 3245 Junction
313-894-1455

North - 4417 Wesson
313-894-0163

Parish Mission Statement - Declaración de Misión

We the community of St. Francis D'Assisi-St. Hedwig Parish are united in one faith in Our Lord Jesus Christ, respecting different cultures, languages, and traditions striving to become an instrument of witness to Gospel values in our world.

Nosotros la comunidad de San Francisco de Asís-Santa Eduvigis estamos unidos en una sola fe en Nuestro Señor Jesucristo. Respetando culturas, idiomas, y tradiciones diferentes, aspiramos a hacernos un instrument de testigo de los valores del Evangelio en nuestro mundo actual.

Weekend Masses

Saturday 4:00 p.m. - St. Hedwig
Sunday 10:00 a.m. St. Francis
Sunday 12:00 p.m. - St. Hedwig - Spanish

Weekday Masses

Wednesdays 7:00 p.m. - Spanish - St. Hedwig
Thursdays 7:00 p.m. - Spanish - St. Francis
Fridays 8:30 a.m. St. Francis (Chapel)

Holiday Schedule

9:00 a.m. St. Francis -- 7:00 p.m. - St. Hedwig

Sacrament of Reconciliation

Saturday 3:15 p.m. - St. Hedwig - Sunday Upon Request - St. Francis
Wed. 6:00 p.m. - Spanish - St. Hedwig
Thurs. 6:00 p.m. - Spanish - St. Francis

Devotions

Rosary before 4:00 p.m. Mass on Saturdays - St. Hedwig
Rosary before 10:00 a.m. Mass on Sundays - St. Francis
Adoration Wednesdays 6:00 p.m. - 7:00 p.m. - St. Hedwig
Adoration Thursdays 6:00 p.m. - 7:00 p.m. - St. Francis

Baptisms & Weddings

Dates for these are set by appointment. You must contact the parish office to make an appointment to speak the pastor or the deacon to make arrangements. At least six months is required for weddings.

Religious Instructions

For Grade and High School age children and for Adults please contact the parish office.

WIETECHAS MONUMENT CO.
 22602 W. Warren
313-278-0380
 25685 W. 10 Mile Rd
248-356-7625
www.monuments1947.com

Now Enrolling K-12

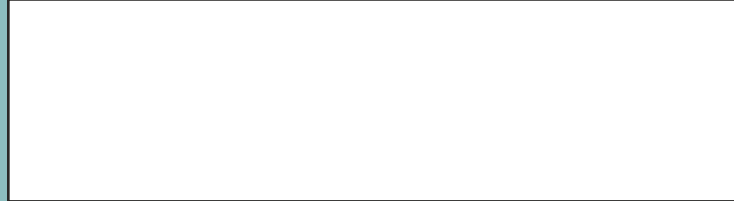
HOPE OF DETROIT ACADEMY
 4443 N. Campbell
313-897-8720
 4444 35th St.
313-788-1122
HopeOfDetroit.com

LICENSED & INSURED MASTER PLUMBER

WATERWORK PLUMBING
 Senior Discounts • 24 Hr. Emergency Service
313-558-8757 WaterWorkPlumbing.com
\$20 OFF ANY SERVICE

Ride with the No. 1 car insurer in Michigan.
 Jim Saucedo, Agent
 corner-Vernor & Junction
 Bus: 313-841-8100
 Hablamos Español

 With comprehensive rates and personal service, it's no wonder more drivers trust State Farm. As your local agent, I'm here to help. We're right in the heart of the city.
 State Farm Mutual Insurance Company
 11111 Michigan Ave. Detroit, MI 48206



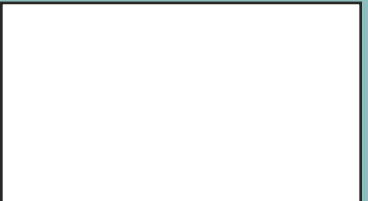
English Language Learner Support
Free Technology
 Now Enrolling GRADES 6-12
FLEXIBLE SCHEDULE
100% ONLINE OPTION
 8701 W. Vernor Hwy, Detroit • CALL 313-444-8082 • www.wayacademy.net/southwest

Bridgette Sparkman Borg Esq.
 IMMIGRATION ATTORNEY/
 ABOGADA DE INMIGRACIÓN
 Office 248.353.7000
 owenpc@flash.net
 Se Habla Español
 Owen, Sparkman Borg & Associates, P.C.
 25915 W 10 Mile Rd. | Southfield, MI 48033

STATE LICENSED FULLY INSURED
NAPIER'S HOME IMPROVEMENT esta contratando a trabajadores de roofing en Trenton, MI. Ofrecemos un Saldo competitivo. Trabajo garantizado todos los dias. Comienzo inmediato, para mas informacion Favor de llamar a Gustavo al 313-358-0018.
NAPIER'S HOME IMPROVEMENT is hiring experienced roofers and laborers in Trenton, MI. We offer great pay. Work guaranteed everyday. Start working as early as tomorrow! For more info please call Gustavo at 313-358-0018.

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME!
ADVERTISE HERE NOW!
 Contact **Craig Davis** to place an ad today!
 cdavis@4LPi.com or
(800) 477-4574 x6259

THIS SPACE IS AVAILABLE



ADT-Monitored Home Security
 Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust
 • Burglary • Flood Detection
 • Fire Safety • Carbon Monoxide

 Authorized Provider | SafeStreets
1-855-225-4251

Feliz Navidad

¡ESTAMOS CONTRATANDO!
CORTADOR/A DE CARNE
\$16.50-\$19.00
 Miercoles a Sabado 5:45a - 4:30p
Requisitos: Pasar un examen fisico con una prueba de detección de sustancias controladas. • Capaz de permanecer de pie 10 horas al día, en una instalación fresca a 40° (con 2 descansos) • Capaz de trabajar de manera segura y eficiente.
Ofrecemos: Posición de tiempo completo con 3 días consecutivos de descanso. • Turnos opcionales de horas extras. • Paquete de Beneficios Comprensivo: Seguro Médico, Dental, Visión, 401K Igualado, Vacaciones Pagadas, Tiempo Pagado por Enfermedad.
 Hablamos Ingles y Español
 Escanea el código QR con tu celular para aplicar.

WolverinePacking.com/CAREERS o manda tu resume a Jobs@WolverinePacking.com

LEO'S CONEY ISLAND

DINE-IN OPEN • OPEN 24 / 7
NOW HIRING ALL POSITIONS
AHORA CONTRATANDO TODOS LOS PUESTOS
 5575 Greenfield Rd. at Ford Rd • Dearborn
 Phone: 313-253-0200
20% OFF WITH THIS COUPON
 Valid this location only • Not valid on any Breakfast specials. Valid 1 coupon per family